



# Kurzprofil

- WIR** ADAM & ORTIZ sind Konferenzdolmetscher und Übersetzer für Deutsch, Spanisch und Englisch. Wir organisieren Dolmetscher für internationale Veranstaltungen und dolmetschen selbst.
- LEISTUNGEN** Simultandolmetschen, Konsekutivdolmetschen, Verhandlungsdolmetschen, Übersetzung
- ANSPRUCH** Wir arbeiten qualitätsbewusst, seriös und kollegial. Durch direkte Kommunikation auf Augenhöhe sorgen wir für einen reibungslosen und dynamischen Ablauf Ihres Events und höchste Detailtreue und Qualität bei der Bearbeitung Ihrer Texte.
- REFERENZEN** Wir nehmen die Vertraulichkeit in der Zusammenarbeit mit unseren Kunden sehr ernst, deshalb: Sprechen Sie uns konkret an, in welchem Bereich Sie Referenzen wünschen, dann stellen wir Ihnen gern etwas zusammen.
- Oder werden Sie einfach unsere neue Referenz!

## RAFAEL ADAM

## JAVIER ORTIZ

<b>SPRACHEN*</b>	Deutsch (A), Spanisch (B), Englisch (C)	Spanisch (A), Deutsch (B), Englisch (B), Französisch (C)
<b>MITGLIEDSCHAFTEN</b>	BDÜ – Bundesverband der Dolmetscher & Übersetzer VKD – Verband der Konferenzdolmetscher im BDÜ	BDÜ – Bundesverband der Dolmetscher & Übersetzer VKD – Verband der Konferenzdolmetscher im BDÜ
<b>SCHWERPUNKTE</b>	Automobiltechnik, Energie, Marketing, Maschinenbau, Sport	Politik, Energie, Finanzwirtschaft, Automobiltechnik, Logistik, Recht
<b>BERUFLICHE TÄTIGKEIT</b>	Freiberuflich tätig seit 2008 Mehrere Jahre Dozent am SDI München, u. a. für Konsekutivdolmetschen, Fachübersetzung Technik	Freiberuflich tätig seit 2007 Akkreditiert bei den EU-Institutionen, Tätigkeit für EU-Parlament und SCIC
<b>TITEL</b>	MA Konferenzdolmetschen & BA Übersetzen (Hochschule für Angewandte Sprachen, München) Staatlich geprüfter Übersetzer und Dolmetscher (Sprachen und Dolmetscher Institut, München) Öffentlich bestellt und beeidigt, Landgericht München I	Lizentiat Übersetzen und Dolmetschen (Universidad de Granada, Spanien) BA (Hons) Angewandte Moderne Sprachen (Northumbria University of Newcastle-upon-Tyne, UK) Diplom Sprachen, Wirtschafts- und Kulturraumstudien (Universität Passau)
<b>VITA</b>	Aufgewachsen in München Schulausbildung in München und Argentinien	Aufgewachsen und Schulausbildung in Spanien In Deutschland lebend seit 2007

\*A: Muttersprache,  
B: aktive Fremdsprache,  
C: passive Fremdsprache

**ADAM & ORTIZ** Konferenzdolmetscher  
Gollierstraße 23, 80339 München  
T +49 89 513 08 986

mail@adam-ortiz.com  
www.adam-ortiz.com